

## EpiFuse® Catheter Connector

en English  
EpiFuse® Catheter Connector

These instructions contain important information for safe use of the product. Read the entire contents of these Instructions For Use, including Warnings and Cautions, before using this product. Failure to properly follow warnings, cautions and instructions could result in death or serious injury to the patient and/or clinician.

**NOTE: DISTRIBUTE THIS INSERT SHEET TO ALL PRODUCT LOCATIONS.**

**1. DESCRIPTION:**  
The Portex® EpiFuse® Catheter Connector is a sterile, single use, reversible snap style connector. It is designed to provide a secure interface between the catheter and the delivery system and is designed to minimize catheter occlusion. The connector is intended for catheters using 16G, 17G and 18G needles.

**2. INDICATIONS FOR USE:**  
The Portex® EpiFuse® Catheter Connector is indicated for use with catheters commonly found in local or regional anesthesia systems.

**3. CONTRAINDICATIONS:**  
There are no known contraindications for use of this device.

**4. PRECAUTIONS:**  
Follow standard infection control procedures as specified by the Centers for Disease Control and Prevention (USA) or local equivalent.

**5. WARNINGS:**  
Fully insert catheter into connector. Failure to do so may result in connector occlusion or catheter disconnection, resulting in inadequate delivery.

**5.1** Den Katheter ganz in das Verbindungsteil einsetzen. Andernfalls kann es zur Verstopfung des Verbindungsteils oder zur Ablösung des Katheters kommen, was sich auf die ordnungsgemäße Abgabe des Narkosetmittels auswirkt.  
**5.2** Nicht zur Wiederverwendung: Die bestimmungsgemäße Funktion von Medizinprodukten hängt von der Einhaltung bestimmter Materialieigenschaften ab. Diese Eigenschaften werden für den einmaligen Gebrauch geprüft. Jeglicher Versuch, das Produkt für eine nachfolgende Wiederverwendung wiederzuverwenden kann die Unverweichtheit des Produkts beeinträchtigen oder zu herabgesetzter Leistungsfähigkeit führen.

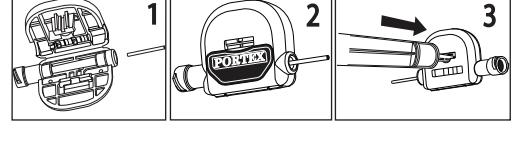
**6. INSTRUCTIONS FOR USE:**  
After placing catheter and removing needle, insert exposed end of catheter into connector sleeve as far as possible. See figure 1.

**6.1** Snap catheter connector together until closed. An audible click may be heard indicating complete closure. See figure 2.

**6.3** Continue with procedure.

**6.4** To open a closed connector, insert a male Luer slip fitting into the release aperture until the halves of the connector separate. See figure 3.

**6.5** Dispose of contaminated product in a safe manner according to Centers for Disease Control and Prevention (USA) and Federal/State/local regulations (EPA, OSHA) and health care facility guidelines or local equivalent.



EpiFuse, Portex design mark and Smiths Medical design mark are trademarks of Smiths Medical. The symbol ® indicates the trademark is registered in the U.S. Patent and Trademark Office and certain other countries.

© 2017, 2019 Smiths Medical. All rights reserved.

de Deutsch  
EpiFuse® Katheterverbindungsstiel

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Informationen für die sichere Benutzung des Produkts. Bitte lesen Sie vor Benutzung dieses Produkts diese Gebrauchsanleitung vollständig durch, einschließlich der Warnungen und Vorsichtshinweise. Die Missachtung der Anweisungen, Hinweise und Warnungen könnte bei Patienten und/oder Kliniker schwerwiegende Verletzungen verursachen oder zum Tode führen.

**HINWEIS: DIESES INFORMATIONSBLATT ÜBERALL BEREITHALTEN, WO DAS PRODUKT EINGESETZT WIRD.**

**1. BESCHREIBUNG:**

Das Portex® EpiFuse® Katheterverbindungsstiel ist ein steriles, reversibles, zusammennehmbares Verbundteil zum Einmalgebrauch. Es gewährleistet die sichere Verbindung von Katheter und Einführungssystem und beschränkt den Katheterverschluss auf ein Minimum. Das Verbindungsstiel ist für Katheter mit Nadeln der Größe 16 G, 17 G und 18 G bestimmt.

**2. VERWENDUNGSZWECK:**

Das Portex® EpiFuse® Katheterverbindungsstiel ist zur Verwendung mit Kathetern, die üblicherweise mit Lokal- oder Regionalanästhesiesystemen eingesetzt werden, indiziert.

**3. KONTRAINDIKATIONEN:**

Kontraindikationen für die Verwendung dieser Vorrichtung sind nicht bekannt.

**4. VORSICHTSHINWEISE:**

Die üblichen Verfahren zur Verhütung von Infektionen der Centers for Disease Control and Prevention (USA) bzw. die entsprechenden, örtlich geltenden Richtlinien beachten.

**5. WARINHINWEISE:**

Den Katheter ganz in das Verbindungsstiel einsetzen. Andernfalls kann es zur Verstopfung des Verbindungsstils oder zur Ablösung des Katheters kommen, was sich auf die ordnungsgemäße Abgabe des Narkosetmittels auswirkt.

Nicht zur Wiederverwendung: Die bestimmungsgemäße Funktion von Medizinprodukten hängt von der Einhaltung bestimmter Materialieigenschaften ab. Diese Eigenschaften werden für den einmaligen Gebrauch geprüft. Jeglicher Versuch, das Produkt für eine nachfolgende Wiederverwendung wiederzuverwenden kann die Unverweichtheit des Produkts beeinträchtigen oder zu herabgesetzter Leistungsfähigkeit führen.

**6. INSTRUKTIONEN FÜR USE:**

After placing catheter and removing needle, insert exposed end of catheter into connector sleeve as far as possible. See figure 1.

**6.1** Snap catheter connector together until closed. An audible click may be heard indicating complete closure. See figure 2.

**6.3** Continue with procedure.

**6.4** To open a closed connector, insert a male Luer slip fitting into the release aperture until the halves of the connector separate. See figure 3.

**6.5** Dispose of contaminated product in a safe manner according to Centers for Disease Control and Prevention (USA) and Federal/State/local regulations (EPA, OSHA) and health care facility guidelines or local equivalent.

es Español  
Conector para catéteres EpiFuse®

Estas instrucciones contienen información importante para usar el producto de forma segura. Lea integralmente estas instrucciones de uso, incluidas las advertencias y precauciones, antes de utilizar este producto. Si no se siguen correctamente las advertencias, precauciones e instrucciones, se pueden provocar lesiones graves, o incluso la muerte, al paciente y/o al médico.

**NOTA: DISTRIBUYA ESTE PROSPECTO EN TODOS LOS LUGARES EN LOS QUE SE ALMACENE EL PRODUCTO.**

**1. DESCRIPCIÓN:**

El conector para catéteres Portex® EpiFuse® es un conector con clavija reversible, estéril y de uso solo. Está diseñado para proporcionar una conexión segura entre el catéter y el sistema de administración, y está concebido para reducir a un mínimo la occlusión del catéter. El conector está indicado para catéteres que utilizan agujas de 16 G, 17 G y 18 G.

**2. INDICACIONES DE USO:**

El conector para catéteres Portex® EpiFuse® está indicado para utilizarse con catéteres que normalmente forman parte de sistemas de anestesia local o regional.

**3. CONTRAINDICACIONES:**

No se conocen contraindicaciones al uso de este dispositivo.

**4. PRECAUCIONES:**

Siglos los procedimientos estándar para la prevención de infecciones especificados por los Centers for Disease Control and Prevention (EE.UU.) o su equivalente local.

**5. ADVERTENCIAS:**

Inserte completamente el catéter en el conector. No hacerlo podría ocasionar la occlusión del catéter o la desconexión del catéter, lo que conduciría a una administración inadecuada.

No reutilizar: Los dispositivos médicos requieren características materiales específicas para funcionar del modo esperado. Estas características se han verificado solamente para uso solo. Si se intenta reprocesar el dispositivo para reutilizarlo posteriormente, su integridad podría resultar afectada o su rendimiento podría resultar disminuido.

**6. INSTRUCCIONES DE USO:**

Después de colocar el catéter y retirar la aguja, inserte el extremo expuesto del catéter en el mangúito del conector hasta el fondo. Vea la figura 1.

Cierre a presión las dos mitades del conector para catéteres. Puede que se escuche un clic sonoro, indicativo del cierre total. Vea la figura 2.

Continúe con el procedimiento.

Para abrir un conector cerrado, inserte un conector Luer mucho deslizante en la abertura de liberación hasta que las mitades del conector se separen. Vea la figura 3.

Deseche el producto contaminado de manera segura, de acuerdo con las pautas de los Centers for Disease Control and Prevention (EE.UU.), las normas locales/federativas, estatales y federales (EPA - Agencia Estadounidense de Protección Ambiental y el Ministerio de Salud y OSHA - Administración Estadounidense de Seguridad y Salud Laboral), y las directrices del centro sanitario o su equivalente local.

Contaminados Productos: siga las pautas de los Centers for Disease Control and Prevention (USA), las normas locales/buzzionales y las correspondientes órdenes de la Dirección General de Salud Pública, y las normas de la Dirección General de Salud Pública.

Después de colocar el catéter y retirar la aguja, inserte el extremo expuesto del catéter en el mangúito del conector hasta el fondo. Vea la figura 1.

Cierre a presión las dos mitades del conector para catéteres. Puede que se escuche un clic sonoro, indicativo del cierre total. Vea la figura 2.

Continúe con el procedimiento.

Zum Offnen eines geschlossenen Verbindungssteils einen Luer-Schlafstecker in die Freigabeöffnung setzen, bis sich die Hälften des Verbindungssteils trennen. Siehe Abbildung 3.

Kontaminierte Produkte nach den Vorgaben der Centers for Disease Control and Prevention (USA), den staatlichen bzw. örtlichen Vorschriften (EPA, OSHA) und den Richtlinien des Krankenhauses bzw. den entsprechenden örtlichen Vorschriften sicher entsorgen.

Epifuse, Portex design mark and Smiths Medical design mark are trademarks of Smiths Medical. The symbol ® indicates the trademark is registered in the U.S. Patent and Trademark Office and certain other countries.

© 2017, 2019 Smiths Medical. All rights reserved.

nl Nederlands  
EpiFuse® katheterconnector

Deze instructies bevatten belangrijke informatie voor het veilig gebruik van het product. Lees de gehele inhoud van deze gebruiksaanwijzing door, met inbegrip van de waarschuwingen en aandachtspunten en voorzorgsmaatregelen, alvorens dit product in gebruik te nemen. Wanneer de waarschuwingen, aandachtspunten, voorzorgsmaatregelen en instructies niet goed in acht worden genomen, kan dat tot overlijden of ernstig letsel van de patiënt en/of de zorgverlener leiden.

**OPMERKING: ZORG DAT DEZE BIJSLUITER OP ALLE BEWAARLOCATIES VAN HET PRODUCT VOORHANDEN IS.**

**1. BESKRIVELSE:**

Portex® EpiFuse® katheterverbindungsstiel är en steril, reversibel kategori med snäppslutning till engångsbruk. Den är framstället till att danna en siker gränsskärm mellan kатегret och tillförselsystemet och är utformad för att minsimera kategretökclusion. Konektorn är bestämd för bruk med kategret med närliggande 16 G, 17 G och 18 G.

**2. INDICATIES:**

Portex® EpiFuse® katheterverbindungsstiel är bestämd för användning med kategret, som vanligtvis är en del av lokala eller regionala anestesiatsystem.

**3. CONTRAINDIKATIES:**

Det finns ingen kontraindikation för användning av denna instrument.

**4. FORHOLDSREGLER:**

Följ standardprocedurer för infektionskontroll som angivet av Centers for Disease Control and Prevention, USA eller den lokala ekvivalenten.

**5. ADVARSER:**

För kategret helt ind i kategretoren. Undlade att af göra detta kan resultera i kategretökclusion eller frakolning av kategret, hvilket medfører utstrækkelig tilførsel.

Må ikke genanvendes: Medicinske anordninger skal ikke bruges op på et andet sted. Deze egenskaber er kun beregnet til engångsbrug. Ethvert forsøg på at genbrænde anordningen med henblik på efterfølgende genbrug kan påvirke anordningens integritet negativt eller føre til en forringet ydeevne.

**6. BRUGSANVISNING:**

Bring det kategret i enligt instruktionerna i. Når kategret løsner af kategretoren kan det føre til tilsligtet kategret. Det er ikke godkendt at genanvende denne anordning.

Vær opmærksom på at kategret ikke kan åbnes ved at man prøver at få kategretet ud af kategretoren.

For at åbne en lukket kategret indenfor en han-Luer glidepåknap. Se figur 3.

Åbn kategretet ved at åbne den hældende knop i kategretoren.

Brug ikke for kontaminerede produkter på sikker måde i henhold til tilførselslinjer og retningslinjer fra Centers for Disease Control and Prevention (USA) og/eller lokal regulerende myndighed.

Denne bruksanvisning inneholder viktig informasjon om hvordan produktet skal brukes på en trygg måte. Les hele innholdet i denne bruksanvisningen, inklusive varningar og forsiktighetsemdirleddene før anvendningen av denne produkten. Om dette varer, forsiktighetsemdirleddene og instruksjonene inte følgs ordentlig kan det føre til dødsfall eller alvorlig skade til patienten og/eller helsepersonell.

**MERK! DETTE VEDELGET SKAL SENDES UT TIL ALLE STEDER HVOR PRODUKTET ER LAGRET.**

Denne bruksanvisning inneholder viktig informasjon om hvordan produktet skal brukes på en trygg måte. Les hele innholdet i denne bruksanvisningen, inklusive varningar og forsiktighetsemdirleddene før anvendningen av denne produkten. Om dette varer, forsiktighetsemdirleddene og instruksjonene inte følgs ordentlig kan det føre til dødsfall eller alvorlig skade til patienten og/eller helsepersonell.

**MERK! DETTE VEDELGET SKAL SENDES UT TIL ALLE STEDER HVOR PRODUKTET ER LAGRET.**

da Dansk  
EpiFuse® kateterkonktor

Disse anvisninger indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af produktet. Læs hele indholdet i denne brugsanvisning, også advarsler og forholdsregler, føribrugtagning af dette produkt. Hvis advarsler, forholdsregler og anvisninger ikke følges nej, er det forbudt med livsfare eller risiko for alvorlige personskader for patienten og/eller klinikken.

**BEMÆRK: DISTRIBUER DENNE INDLÆGSSEDDEL TIL ALLE PRODUKTETS ANVENDELSELS- OG OPBEVARINGSSTEDER.**

Portex® EpiFuse® kateterkonktor er en steril reversibel kategori med snäppslutning til engångsbruk. Den er framstillet til att danna en siker gränsskärm mellan kategret och tillförselsystemet och är utformad för att minsimera kategretökclusion. Konektorer er beregnet till kategret, der anvender 16, 17 och 18 gauge kangler.

**2. INDIKATIONER FOR BRUG:**

Portex® EpiFuse® kateterkonktor er indiceret til anvendelse med kategret, der hypptig

**3. KONTRAINDIKATIONER:**

Der er ingen kendte kontraindikationer for anvendelse af dette produkt.

**4. FORHOLDSREGLER:**

Følg standardprocedurer for infektionskontrol som angivet af Centers for Disease Control and Prevention, USA eller den lokale ekvivalenten.

**5. ADVARSER:**

För kategret helt ind i kategretoren. Undlade att af göra detta kan resultera i kategretökclusion eller frakolning av kategret, hvilket medfører utstrækkelig tilførsel.

Må ikke genanvendes: Medicinske anordninger skal ikke bruges op på et andet sted. Deze egenskaber er kun beregnet til engångsbrug. Ethvert forsøg på at genbrænde anordningen med henblik på efterfølgende genbrug kan påvirke anordningens integritet negativt eller føre til en forringet ydeevne.

**6. BRUGSANVISNING:**

Bring det kategret

Nämä käyttöohje sisältää tärkeää tietoa tuotteen turvallisesta käytöstä. Lue käyttöohjeiden koko sisältö, mukaan lukien varoitusket ja varotoimenpiteet ennen tuotteen käyttöönottoa. Varoituset, varotoimenpiteet ja käyttöohjeiden noudatamatta jättämisen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavaan vahinkoon potilaalle.

HUOMAA: JAA TÄMÄ OHJE KAIKKIIN TUOTTEEN KÄYTÖTÖPISTEISIIN.

cs Český  
Konektor katetu EpiFuse®

Toto pokyny obsahuji důležité informace o bezpečném používání výrobku. Než začnete výrobek používat, přečtěte si cely navod k použití, včetně varování a upozornění. Nedodržení varování, upozornění a pokynu může mít za následek smrt či závažné poranění pacienta či lekáře.

POZNÁMKA: TENTO PŘÍBALOVÝ LETÁT DISTRIBUUJETE NA VĚSČNA PRACOVISTÉ, KDE JE VÝROBEK POUŽÍVÁN.

## 1. KUVAUSET:

Portex® EpiFuse®-katetrellititin on sterilní, keratkyttöinen, vaihtosuuntainen, kiinni napautsaavista litinista. Se on suunniteltu muodostamaan pitkään liittämisen kätettin ja annostusjärjestelmän välille ja minimoimaan kätettin tutkutumisen. Litin on tarkoitettu kätelleille, joissa käytetään 16 G, 17 G ja 18 G neuloja.

## 2. KÄYTÖTÖPÄITEET:

Portex® EpiFuse®-katetrellititin on tarkoitettu käytettäväksi paikallispuidutussa tai regionaalissäas anestesiassa yleisesti käytettyjen kätettien kanssa.

## 3. VASTA-AIHEET:

Tämän laitteen käytön yhteydessä ei tunneta kontraindikaatioita.

## 4. VAROTOIMENPITEET:

Noudata CDC:n (Centers for Disease Control and Prevention, USA) vakiotoimenpiteitä tai vastaavia paikallisia vakiotoimenpiteitä.

## 5. VARIOITUSTEET:

Asettaa kätettin kokonaan liittimeen. Jos niin ei tehdä, seurausena voi olla liittimen tutkutuminen tai kätettin irratuminen, mistä se riittämätöntä annostusta. Ei saa käytää uudelleen: Läiskäntätilalle on oltava määrätty aineenvaihtausuudet, jotta se toimii uudelleen. Katso kuva 2.

## 6. KÄYTÖÖHJEET:

Asettuu kätettien paikalleen ja poistuu senneilä työlännä kätettin näkyvissä oleva pää liittimihin mahdollisimman pitkälle. Katso kuva 1.

Napsauttaa kätettin litin kinni. Napsahduus saattaa kuulua merkinä täydellisestä sulkeutumisesta. Katso kuva 2.

Jatka toimenpidettä.

Avaa suljettu liitin tytinämällä ulkoirkeistä luer-iliukiluitintä irottousaukkoon, kunnes uudelleenpösiteet myöhempää uudelekanttäyttöä varten voi.

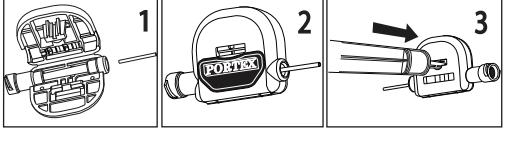
6.1 Asettaa kätettien kokonaan liittimeen. Jos niin ei tehdä, seurausena voi olla liittimen tutkutuminen tai kätettien irratuminen, mistä se riittämätöntä annostusta. Ei saa käytää uudelleen: Läiskäntätilalle on oltava määrätty aineenvaihtausuudet, jotta se toimii uudelleen. Katso kuva 3.

6.2 Ei saa käytää uudelleen: Läiskäntätilalle on oltava määrätty aineenvaihtausuudet, jotta se toimii uudelleen. Katso kuva 3.

6.3 Jatka toimenpidettä.

6.4 Avaa suljettu liitin tytinämällä ulkoirkeistä luer-iliukiluitintä irottousaukkoon, kunnes uudelleenpösiteet myöhempää uudelekanttäyttöä varten voi.

6.5 Hätävi kontaminointutuot materialiellä turvallisesti CDC:n (Centers for Disease Control and Prevention, USA) ja kansallisten/paikallisten (EPA/USA:n Ympäristönsuojeluvirasto), OSHA (Yhdysvaltoissa Tuotturylläisus- ja terveyministeriö) säännösten ja terveydenhoitolaitosten tai niitä vastaavien paikallisten ohjeiden mukaisesti.



EpiFuse, Portex designmerkki ja Smiths Medical designmerkki ovat Smiths Medical'in tavaramerkkejä. ®-merkki tarkoittaa, että tavaramerkki on rekisteröity Yhdysvaltain patentti- ja tavaramerkkivirastossa sekä eräissä muissa maissa.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Kaikki oikeudet pidätetään.

EpiFuse, Portex och Smiths Medical är registrerade märken för Smiths Medical. Symbolen ® signaliseras, att märket är registrerat i USA Patent och Trademark Office och i patentkontorerna i andra länder.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Všechna práva vyhrazena.

EpiFuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Wszelkie prawa zastrzeżone.

6.6 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.7 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.8 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.9 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.10 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.11 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.12 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.13 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.14 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.15 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.16 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.17 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.18 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.19 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.20 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.21 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.22 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.23 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.24 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.25 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.26 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.27 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.28 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.29 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.30 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.31 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.32 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.33 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.34 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patentowym Stanów Zjednoczonych (U.S. Patent and Trademark Office) i urzędach patentowych innych krajów.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Visas tesisbas saglabātas.

6.35 Epifuse, znak towarowy Portex oraz znak towarowy Smiths Medical są znakami handlowymi Smiths Medical. Symbol ® oznacza, że znak towarowy jest zarejestrowany w Urzędzie Patent

smiths medical  
portex™



## Regional Anesthesia Catheter Securement Device

<b>en</b>	Instructions for use
<b>fr</b>	Mode d'emploi
<b>de</b>	Gebrauchsanweisung
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso
<b>es</b>	Instrucciones de uso
<b>pt</b>	Instruções de utilização

**Manufacturer:**  
Smiths Medical ASD, Inc.

6000 Nathan Lane North  
Minneapolis, MN 55442 USA  
Tel: 1 800 258 5361 (US/CA)  
Tel: +1 614 210 7300

**EC REP** European Representative:  
Smiths Medical Czech Republic a.s.  
Olomoucká 306, Hranice 1 - Město,  
753 01 Hranice, Czech Republic  
Tel: +44 (0) 1233 722100  
www.smiths-medical.com

**en** English

### READ COMPLETELY BEFORE USE

THESE INSTRUCTIONS ARE INTENDED FOR USE WITH THE FOLLOWING SMITHS MEDICAL PRODUCT:



## Regional Anesthesia Catheter Securement Device

REF	Device fits Catheters using needle size(s) below:	
Catheter O.D. (mm)	Needle Gauge	
100/399/216	1.1 mm / 1.0 mm	16/17
100/399/218	0.8 mm	18

**1. DESCRIPTION:**  
The security device has an adhesive backing to facilitate skin fixation and a clear central inspection window to allow observation of the insertion site.

**2. INDICATIONS FOR USE:**  
A sterile single use securement device intended for securing regional anesthesia catheters at the skin insertion site to help prevent catheter migration.

### 3. WARNINGS:

3.1 Failure to direct the catheter through the groove on the small central bridge may lead to occlusion of the catheter and failure to deliver medication.

### 4. PRECAUTIONS:

4.1 Ensure that the catheter insertion site is clean and dry before applying the clamp.

4.2 Do not use the securement device in conjunction with aerosol dressings as this may adversely affect adhesion.

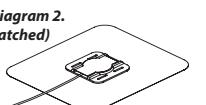
4.3 The securement device should be applied using an aseptic technique.

4.4 Avoid applying the securement device in a position where excessive flexing may occur as this may adversely affect adhesion.

4.5 When used to secure epidural catheters, to minimize the risk of catheter migration, particularly in obese patients, at least 4 cm of catheter should be inserted into the epidural space and the patient's back should be in the deflexed position before applying the securement device.

4.6 The maximum period of use is 7 days. (Consult catheter IFU for suggested duration of catheter use. When catheter is removed or changed, follow LOCKIT PLUS™ removal instructions below).

4.7 Blood or bodily fluid may obscure the site of insertion. This can be addressed by opening the "window" and cleaning using standard institutional protocols or by removing the device and replacing it with a new one after cleaning the site.



**5. INSTRUCTIONS FOR USE:**  
5.1 Once the catheter has been successfully positioned before attaching the connector, open the securement device fully and feed the catheter up through the central hole as shown in **Diagram 1**.

5.2 Remove the backing paper and, supporting the catheter, position the securement device onto the skin centrally over the insertion site.

5.3 Press the pad firmly down to ensure good skin contact.

5.4 Locate the catheter into the groove on the small central bridge and push the securement device closed fully until it "clicks" in the latched position (**Diagram 2**). Cover the securement device with a sterile clear waterproof dressing.

- 5.5 **LOCKIT PLUS™ removal:**
    - 5.5.1 Unlatch the device.
    - 5.5.2 Gently remove adhesive layer from patient according to facility protocols for dressing removal.
  - 5.6 After single use, dispose of contaminated product in a safe manner according to Centers for Disease Control and Prevention, USA and/or State/Local regulations (EPA, OSHA) and health care facility guidelines or local equivalent.
- LOCKIT PLUS, Portex design mark and Smiths Medical design mark are trademarks of Smiths Medical. The symbol ® indicates the trademark is registered in the U.S. Patent and Trademark Office and certain other countries.
- © 2017, 2019 Smiths Medical. All rights reserved.

<b>nl</b>	Gebruiksaanwijzing
<b>sv</b>	Bruksanvisning
<b>da</b>	Brugsanvisning
<b>no</b>	Bruksanvisning
<b>fi</b>	Käytöohjeet
<b>el</b>	Oδηγίες χρήσης



100/1267-002 2019-01

**VOR GEBRAUCH VOLLSTÄNDIG LESEN**  
**DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG IST FÜR DIE FOLGENDEN PRODUKTE VON SMITHS MEDICAL VORGesehen:**

**CE MODE D'EMPLOI EST DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ AVEC LE PRODUIT SMITHS MEDICAL SUIVANT :**

**LOCKIT PLUS™**

## Dispositif de fixation de cathéter pour anesthésie régionale

REF	Le dispositif s'adapte aux cathétères utilisant les calibres d'aiguille suivants :
D.E. du cathéter (mm)	Calibre d'aiguille
100/399/216	1,1 mm / 1,0 mm
100/399/218	0,8 mm

**1. BESCHREIBUNG:**  
Die Befestigungsvorrichtung verfügt über eine selbstklebende Rückseite zur Befestigung an der Haut sowie über ein durchsichtiges Beobachtungsfenster, durch das die Einstichstelle betrachtet werden kann.

**2. VERWENDUNGSZWECK:**  
Sterile Befestigungsvorrichtung zum einmaligen Gebrauch für die Befestigung von Lokalanästhesiekathetern an der Einstichstelle (um Kathetermigration möglichst zu vermeiden).

**3. WARNUNGEN:**  
3.1 Wenn der Katheter nicht durch die Kerbe der kleinen Mittelbrücke geführt wird, kann es zum Katheterverschluss und damit zum Ausfall der Arzneimittelabgabe kommen.

**4. VORSICHTSMASSNAHMEN:**

4.1 Vor dem Befestigen der Klemme sicherstellen, dass die Kathetereinstichstelle sauber und trocken ist.

4.2 Die Befestigungsvorrichtung nicht in Verbindung mit Sprühverbinden verwenden, da diese die Haftung beeinträchtigen können.

4.3 Die Befestigungsvorrichtung mit aseptischen Methoden anbringen.

4.4 Die Befestigungsvorrichtung nicht an Stellen befestigen, an denen es zu starken Beugungen kommt, da diese die Haftung beeinträchtigen können.

4.5 Bei Verwendung zur Sicherung von Epiduralkathetern (um das Risiko einer Kathetermigration möglichst zu verringern, insbesondere bei adipösen Patienten) vor dem Anbringen der Befestigungsvorrichtung mindestens 4 cm des Katheters in den Epiduraraum einführen und den Rücken des Patienten aus der gebeugten Position heraus bewegen.

4.6 Die maximale Verwendungsdauer beträgt 7 Tage. (Die empfohlene Gebrauchsduer des Katheters ist der Gebrauchsanleitung für den Katheter zu entnehmen. Beim Entfernen oder Auswechseln des Katheters den Anweisungen unter zur Entfernung der LOCKIT PLUS™ Befestigungsvorrichtung folgen.)

4.7 Blut oder Körperflüssigkeiten können die Einstichstelle verdecken. Dieser Zustand lässt sich beheben, indem entweder das „Fenster“ geöffnet und die Stelle gemäß den üblichen Arbeitsanweisungen der Einrichtung gesäubert wird, oder indem die Vorrichtung entfernt und nach Säubern der Stelle durch eine neue ersetzt wird.

4.8 Eviter à ce que le site d'insertion du cathéter soit propre et sec avant d'appliquer le clamp.

4.9 Ne pas utiliser le dispositif de fixation en conjonction avec un pansement en aerosol sous risque d'empêcher son adhérence.

4.10 Appliquer le dispositif de fixation en recourant à une technique aseptique.

4.11 Éviter d'appliquer le dispositif de fixation dans une position entraînant une flexion excessive sous risque d'empêcher son adhérence.

4.12 Lorsque ce dispositif est utilisé pour fixer un cathéter épidermal, introduire au moins 4 cm du cathéter dans l'espace épidermal et mettre le dos du patient en position défléchée avant d'appliquer le dispositif, afin de minimiser le risque de migration du cathéter, particulièrement chez les patients obèses.

4.13 Le délai d'utilisation maximum est de 7 jours. (Consulter le mode d'emploi du cathéter pour connaître sa durée d'utilisation suggérée. Pour retirer ou changer le cathéter, suivre les instructions de retrait LOCKIT PLUS™ ci-dessous.)

4.14 Du sang ou un liquide organique peut obscurcir le site d'insertion. Ceci peut être corrigé par l'ouverture de la fenêtre et le nettoyage du site selon le protocole habituel de l'établissement ou par le retrait du dispositif et son remplacement par un neuf après le nettoyage du site.

4.15 Retirer le dispositif LOCKIT PLUS™.

4.16 Veiller à ce que le site d'insertion du cathéter soit propre et sec avant d'appliquer le clamp.

4.17 Do not use the securement device in conjunction with aerosol dressings as this may adversely affect adhesion.

4.18 The securement device should be applied using an aseptic technique.

4.19 Avoid applying the securement device in a position where excessive flexing may occur as this may adversely affect adhesion.

4.20 When used to secure epidural catheters, to minimize the risk of catheter migration, particularly in obese patients, at least 4 cm of catheter should be inserted into the epidural space and the patient's back should be in the deflexed position before applying the securement device.

4.21 The maximum period of use is 7 days. (Consult catheter IFU for suggested duration of catheter use. When catheter is removed or changed, follow LOCKIT PLUS™ removal instructions below).

4.22 Blood or bodily fluid may obscure the site of insertion. This can be addressed by opening the "window" and cleaning using standard institutional protocols or by removing the device and replacing it with a new one after cleaning the site.

**Schéma 1.**

**Schéma 2.**

**(verrouillé)**

**5. MODE D'EMPLOI :**

5.1 Lorsque le cathéter est correctement positionné, mais avant de raccorder le connecteur, ouvrir complètement le dispositif de fixation et enfiler le cathéter par le trou central ainsi qu'il illustré au **Schéma 1**.

5.2 Retirer le support en papier et, tout en soutenant le cathéter, positionner le dispositif de fixation sur la peau, de façon à ce qu'il soit centré sur le site d'insertion.

5.3 Appuyer fermement sur la garniture pour assurer un bon contact avec la peau.

5.4 Situer le cathéter dans la rainure sur la petite bride centrale et pousser le dispositif de fixation complètement fermé jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'il est en position verrouillée (**Schéma 2**). Recouvrir le dispositif de fixation d'un pansement étanche, transparent, stérile.

5.5 Retrait du dispositif LOCKIT PLUS™.

5.5.1 Déverrouiller le dispositif.

5.5.2 Nettoyer délicatement la couche adhésive du patient conformément aux protocoles de l'établissement pour le retrait des pansements.

5.6 Après un seul usage, jeter le produit contaminé en respectant les règles de sécurité conformément aux directives des Centers for Disease Control and Prevention (CDC), des Bundes-, Landes- bzw. Gemeindebehörden (EPA [Umweltschutzamt] bzw. OSHA [Behörde für Berufsunfälle und -sicherheit] in den USA und der medizinischen Einrichtung bzw. den jeweils örtlich geltenden Richtlinien sicher entsorgen.

LOCKIT PLUS, das Portex-Logo und Smiths Medical-Logo sind Marken von Smiths PLUS. Die Logos der Portex und Smiths Medical sind Marken von Smiths Medical. Das Symbol ® bedeutet, dass die Marke beim Patent- und Warenzeichenamt der USA und einiger anderer Länder eingetragen ist.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Alle Rechte vorbehalten.

5. INSTRUCTIONS FOR USE:

5.1 Once the catheter has been successfully positioned before attaching the connector, open the securement device fully and feed the catheter up through the central hole as shown in **Diagram 1**.

5.2 Remove the backing paper and, supporting the catheter, position the securement device onto the skin centrally over the insertion site.

5.3 Press the pad firmly down to ensure good skin contact.

5.4 Locate the catheter into the groove on the small central bridge and push the securement device closed fully until it "clicks" in the latched position (**Diagram 2**). Cover the securement device with a sterile clear waterproof dressing.

**Diagram 1.**

**Diagram 2.**

**(latched)**

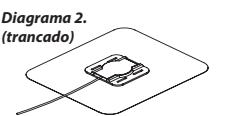
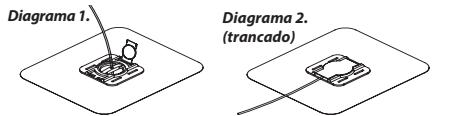
**5. INSTRUCTIONS FOR USE:**

5.1 Once the catheter has been successfully positioned before attaching the connector, open the securement device fully and feed the catheter up through the central hole as shown in **Diagram 1**.

5.2 Remove the backing paper and, supporting the catheter, position the securement device onto the skin centrally over the insertion site.

5.3 Press the pad firmly down to ensure good skin contact.

5.4 Locate the catheter into the groove on the small central bridge and push the securement device closed fully until it "clicks" in the latched position



#### 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- Depois de o cateter ter sido correctamente colocado, mas antes de ligar o conector, abra totalmente o dispositivo de fixação e introduza o cateter através do orifício central, conforme se mostra no **diagrama 1**.
- Retire o papel protector e, segurando no cateter, posicione o dispositivo de fixação centrado com o local de inserção na pele.
- Pressione a placa adesiva com firmeza para assegurar um bom contacto com a pele.
- Instale o cateter no sulco da pequena ponte central e feche completamente o dispositivo de fixação até que fique travado com um clique (**diagrama 2**). Cubra o dispositivo de fixação com um lenço esterilizado transparente, impermeável.
- Remoção do dispositivo LOCKIT PLUS™:
  - Destrance o dispositivo.
  - Retire com cuidado a camada adesiva do doente segundo os protocolos de remoção de pensos da sua instituição.
  - Após uma única utilização, elimine os produtos contaminados de forma segura, em conformidade com os regulamentos dos Centers for Disease Control and Prevention (Centros para Prevenção e Controlo de Doenças) dos EUA, e os regulamentos federais, estatais ou locais (EPA - Agência de Proteção Ambiental, OSHA - Agência para a Saúde e a Segurança no Trabalho) e as normas da instituição de saúde ou normas locais equivalentes.
- LOCKIT PLUS, as marcas de desenho Portex e Smiths Medical são marcas registadas da Smiths Medical. O símbolo ® indica que é uma marca registada na Repartição do Registo de Patentes dos EUA e noutros países.
- © 2017, 2019 Smiths Medical. Todos os direitos reservados.



#### VOORAFGAAND AAN GEBRUIK HELEMAAL DOORLEZEN

#### DEZE AANWIJZINGEN ZIJN BESTemd VOOR GEBRUIK MET HET VOLGende PRODUCT VAN SMITHS MEDICAL:



#### Bevestigingsinstrument voor regionale anesthesiekatheter

REF	Het instrument is geschikt voor katheters met naalden van de onderstaande afmeting(en): Binnendiameter katheret (mm)	Maat naald
100/399/216	1,1 mm / 1,0 mm	16/17
100/399/218	0,8 mm	18

**1. BESCHRIJVING:**  
Het bevestigingsinstrument heeft een klevende achterkant waardoor het op de huid kan worden vastgezet. Ook heeft het een doorzichtig inspectievenster in het midden waardoor er zicht op de inbrengplaats is.

**2. INDICATIES:**  
Een steriel bevestigingsinstrument voor eenmalig gebruik dat bestemd is voor het vastzetten van regionale anesthesiekatheters op de inbrengplaats op de huid om migratie van de katheret te helpen voorkomen.

**3. WAARSCHUWINGEN:**  
3.1 Wanneer het katheret niet door de groef op de kleine middendenbrug geleid wordt, kan dit leiden tot oclusie van de katheret en het niet-toedienen van de medicatie.

**4. VOORZORGEN:**  
4.1 Zorg ervoor dat de katheretinbrengplaats schoon en droog is voordat de klem wordt aangebracht.

4.2 Gebruik het bevestigingsinstrument niet samen met sprayverband, aangezien dit de kleefkracht kan aantasten.

4.3 Het bevestigingsinstrument dient met behulp van een aseptische techniek te worden aangebracht.

4.4 Let erop dat het bevestigingsinstrument niet in een stand wordt aangebracht waarin het overmatig gebogen wordt, aangezien dit de kleefkracht kan aantasten.

4.5 Wanneer het instrument gebruikt wordt om epidurale katherets vast te zetten, dient met name bij obese patiënten ten minste 4 cm van de katheret in de epidurale ruimte ingebracht te worden en moet de rug van de patiënt gestrekt zijn voordat het bevestigingsinstrument wordt aangebracht, om de kans dat de katheret gaat verschuiven tot een minimum te beperken.

4.6 De maximale gebruikspriode is 7 dagen. (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de katheret voor de aanbevolen katheretgebruiksduur. Volg de hieronder aangegeven aanwijzingen voor het verwijderen van de LOCKIT PLUS™ bij het verwijderen van vervangen van de katheret.)

4.7 Bloed of lichaamsvocht kan de inbrengplaats slecht zichtbaar maken. Dit kan worden opgelost door het "venster" te openen en het instrument schoon te maken volgens het standaard ziekenhuisprotocol of door het instrument te verwijderen en te vervangen door een nieuw instrument, nadat de inbrengplaats schoongemaakt is.

**Afbeelding 1.**

**Afbeelding 2.**

**5. GEBRUIKSAANWIJZING:**  
5.1 Nadat de katheret met succes geplaatst is, maar voordat de connector aangesloten wordt, dient het bevestigingsinstrument geheel te worden geopend en moet de katheret door het centrale gat worden opgevuld zoals getoond in **afbeelding 1**.

5.2 Verwijder het papier aan de achterkant en plaats het bevestigingsinstrument op de huid, midden boven de inbrengplaats. Ondersteun hierbij de katheret.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Med ensamratt



#### 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- Depois de o cateter ter sido correctamente colocado, mas antes de ligar o conector, abra totalmente o dispositivo de fixação e introduza o cateter através do orifício central, conforme se mostra no **diagrama 1**.
- Retire o papel protector e, segurando no cateter, posicione o dispositivo de fixação centrado com o local de inserção na pele.
- Pressione a placa adesiva com firmeza para assegurar um bom contacto com a pele.
- Instale o cateter no sulco da pequena ponte central e feche completamente o dispositivo de fixação até que fique travado com um clique (**diagrama 2**). Cubra o dispositivo de fixação com um lenço esterilizado transparente, impermeável.
- Verwijder het papier aan de achterkant en plaats het bevestigingsinstrument op de huid, midden boven de inbrengplaats. Ondersteun hierbij de katheret.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Med ensamratt



#### VOORAFGAAND AAN GEBRUIK HELEMAAL DOORLEZEN

#### DESSA INSTRUKTIONER ÄR AVSEDDA ATT ANVÄNDAS TILLSAMMANS MED FÖLJANDE PRODUKT FRÅN SMITHS MEDICAL:



#### Säkerhetsanordning för kateter för regionalanestesi

REF	Anordningen passar på kateter med nedanstående närlstorlek(ar): Kateters ytterdiameter (mm)	Närlstorlek
100/399/216	1,1 mm / 1,0 mm	16/17
100/399/218	0,8 mm	18

**1. BESKRIVNING:**  
Säkerhetsanordningen har en självhäftande baksida för att underlättar fixering vid huden och en genomsiktig central inspektrationsrulle i mitten för att möjliggöra observation av införingsstället.

**2. ANVÄNDNINGSOMRÅDE:**  
En steriel säkerhetsanordning för engångsbruk avsedd att fästa kateter för regionalanestesi vid införingsstället på huden för att hjälpa till att förhindra katetertrubbnings.

**3. VARNINGAR:**  
3.1 Underlättar att styra katheretern genom skärnan på den lilla bryggan i mitten kan leda till kateretrokclusion och att tillförsel av läkemedel utblivs.

**4. FÖRSIKTIGHETSÄTÄR:**  
4.1 Se till att katheretens införingsställe är rent och torrt, innan klämman appliceras.

4.2 Använd inte säkerhetsanordningens tillsammans med aerosolförband, eftersom detta kan ha negativt inverkan på kläbefästningen.

4.3 Säkerhetsanordningens bär appliceras med hjälp av aseptisk teknik.

4.4 Undvik att applicera säkerhetsanordningen på en plats där den bojs alltför mycket, eftersom det kan ha negativt inverkan på kläbefästningen.

4.5 Innan säkerhetsanordningens används bör minst 4 cm av kathereten föras in i epidurallrummet och patientens rygg vara rakt, när användningen är för att fästa epiduralkatetrar. Detta kan minimera risken för katetermigration, i synnerhet hos överväktiga patienter.

4.6 Maximal användningsperiod är 7 dagar. (Konsultera katheretens bruksanvisning för förslag om hur länge katheretern kan användas. Följ anvisningarna nedan om avlägsnandet av LOCKIT PLUS™, när katheret är utvärldad.)

4.7 Blod eller kroppsvätska kan skymma införingsstället. Detta kan avhjälpas genom att "rutan" öppnas och rengörs enligt institutions standardpraxis, eller genom att användningen tas bort och byts ut mot en ny sedan införingsstället rengjorts.

**Figur 1.**

**Figur 2.**

**5. BRUKSANVISNING:**

5.1 När katheret har placerats, men innan anslutningen sätts fast, öppnar du säkerhetsanordningen helt och matar kathereten upp genom hålet i mitten, som visas i **figur 1**.

5.2 Ta bort pappret på baksidan och placera säkerhetsanordningen på huden mitt över införingsstället, samtidigt som du stöder kathereten.

5.3 Tryck ner fästnaden ordentligt för att garantera god hudkontakt.

5.4 Placer kathereten i skärnan på den lilla bryggan i mitten och tryck på säkerhetsanordningens tills den stänger helt och klickar in i spärri läge (**figur 2**). Täck säkerhetsanordningen med ett steril genomsiktiglåsband.

5.5 Avlägsnande av LOCKIT PLUS™:

5.5.1 Läs anordningen op.

5.5.2 Det klävande belegget fjerns forsiktig fra patienten ifølge institutiens protokoller for fjernelse af bandasjer.

5.6 Etter engångsbruk, avhend det forurenede produktet på en trygg måte i henhold til retningslinjene til USAs Centers for Disease Control and Prevention (folkehelseinstituttet) og nasjonale/lokale retningslinjer (EPA - miljømyndigheter, OSHA - arbeidstilsyn) og retningslinjer til helseinstitusjonen eller tilsvarende lokale retningslinjer.

LOCKIT PLUS, designmerket Portex og designmerket Smiths Medical er varemærker som tilhører Smiths Medical. Symbolet ® angir at varemærket er registrert ved U.S. Patent and Trademark Office og i visse andre land.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Med enerett.

© 2017, 2019 Smiths Medical. Med ensamratt

© 2017, 2019 Smiths Medical. Med ensamratt